4-7-1950

Henri Temianka Correspondence; (mann)

Thomas Mann

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence

Recommended Citation
Mann, Thomas, "Henri Temianka Correspondence; (mann)" (1950). Henri Temianka Correspondence. 1348.
https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/1348

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.
Lieber Herr Temianka,


Es ist mir fast beunruhigend, dass Ihre Quartett-Kameraden so ganz ohne Vergütung ihre Zeit und ihr Talent in den Dienst dieser Sache gestellt haben sollten, und so bitte ich Sie, den beiliegenden Check entgegenzunehmen als ein äußeres Zeichen unserer Dankbarkeit.

Mit vielen guten Grüßen von Haus zu Haus

Ihr ergebener

[Signature]
Dear Mr. Temianka,

Since we have buried my brother, several weeks have gone by, and in the meantime I had much to do in expressing my thanks for messages of condolence from the whole world. Although I was able to press your hand immediately after the memorial meeting, for your admirable musical contribution, I feel the need to express once more, through this means, my gratitude to you and your friends for your generous participation. It was a magnificent presentation, of which one might say that they would have given the departed much joy.

It is almost disquieting to me, that your quartet colleagues gave their time and talent in this matter without any compensation, and I therefore request you to accept the enclosed check as an outward sign of our gratitude.

With many good greetings from house to house

Your devoted

Thomas Mann
7. April 1950

Dear Mr. Temianka,

Since we have buried my brother, several weeks have gone by, and in the meantime I had much to do in expressing my thanks for messages of condolence from the whole world. Although I was able to press your hand immediately after the memorial meeting, for your admirable musical contribution, I feel the need to express once more, through this means, my gratitude to you and your friends for your generous participation. It was a magnificent presentation, of which one might say that they would have given the departed much joy.

It is almost disquieting to me, that your quartet colleagues gave their time and talent in this matter without any compensation, and I therefore request you to accept the enclosed check as an outward sign of our gratitude.

With many good greetings from house to house

Your devoted

Thomas Mann